



# **Jet Towel**

## Rankų džiovintuvas

**MODELIS**

<b>JT-SB216JSH2-W-NE</b>	<b>Šildomas modelis</b>
<b>JT-SB216JSH2-H-NE</b>	
<b>JT-SB216JSH2-S-NE</b>	
<b>JT-SB216KSN2-W-NE</b>	<b>Mažiau šildomas modelis</b>



Modelio pavadinimo vieta  
Prietaiso naudojimas skiriasi priklausomai nuo modelio. Todėl būtinai patikrinkite prietaiso modelio pavadinimą.

Prietaiso spalva -W(balta), -H(tamsiai pilka), -S(sidabrinė)

Vienfazis 220–240 V KS

## NAUDOTOJO VADOVAS

## Naudotojui

- Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vadovą, kad prietaisas būtų naudojamas saugiai ir tinkamai. Perskaitę šį vadovą, laikykite jį lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prieikus galėtumėte juo vėl pasinaudoti.

**Nebandykite montuoti prietaiso patys. (Antraip nebus galima užtikrinti prietaiso saugumo ir funkcionalumo.)**

Šis gaminys skirtas rankoms džiovinti ir, jei jis bus naudojamas kitiems tikslams, jam garantija nebegalios. Jis neturi sterilizavimo ar dezinfekavimo savybių.

### RODYKLĖ

Saugos priemonės .....	2
■ Dalių pavadinimai .....	3
Kaip naudotis prietaisu .....	4
■ Ijungimas .....	4
■ Nusiplovus rankas.....	4
■ Jei prietaisas bus ilgai nenaudojamas .....	4
Techninė priežiūra .....	5
1. Prietaiso išorės ir rankų džiovinimo vietos valymas .....	5
2. Oro filtro valymas .....	6
3. Vandens rinktuvo išpylimas ir valymas .....	6
4. Vandens išleidimo vamzdžio valymas .....	7
Jei manote, kad kažkas ne taip .....	8
Specifikacijos .....	9
■ Džiovinimo trukmė naudojant įvairius režimus (vidutinė) .....	9

# Saugos priemonės



## Ispėjimas!

Netinkamai naudojant galima žūti arba sunkiai susižaloti

 Draudžiama	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nenuimkite priekinės plokštės Priešingu atveju galite patirti elektros smūgi.</li> <li>Nenaudokite ten, kur galimi druskos sukeliami pažeidimai, arba ten, kur yra korozinių, neutralių arba redukcinių dujų. Pirmiau minėtais atvejais gali kilti gaisro, elektros smūgių pavojus arba galimi veikimo sutrikimai.</li> </ul>	 Nerdykite	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nekeiskite šio prietaiso konstrukcijos ir neardykitė jo. Antraip gali kilti gaisro, elektros smūgių arba susižalojimo pavojai.</li> <li>Norėdami permontuoti kitoje vietoje, pasitarkite su atstovu arba montuotoju. Rizikuojate susižeisti!</li> </ul>
 Nenaudokite vonios kambaryste arba duše	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo, praustuvo ar kitų indų su vandeniu.</li> </ul>	 Vadovaukės naudojimo instrukcija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naudokite vienfazį 220–240 V elektros tinklo lizdą. Prijungus prie netinkamo elektros lizdo, gali kilti gaisro, elektros smūgių pavojus arba galimi veikimo sutrikimai.</li> <li>Prietaisą junkite tik prie atskiro elektros lizdo Naudojant šį prietaisą kartu su kitais prie to paties lizdo prijungtais prietaisais, lizdas gali perkaisti ir sukelti gaisrą.</li> <li>Vykdydami prietaiso techninės priežiūros darbus, visada jį atjunkite nuo elektros tinklo. Antraip galite gauti elektros smūgi.</li> </ul>
 Saugokite prietaisą, kad jis nesušlauptu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Saugokite šį prietaisą, kad ant jo nepatektų vandens. Antraip galimi elektros smūgiai arba veikimo sutrikimai.</li> </ul>	 Vadovaukės naudojimo instrukcija	



## Perspėjimas!

Jei prietaisas bus netinkamai naudojamas, galima susižaloti arba patirti turtinę žalą.

 Draudžiama	<ul style="list-style-type: none"> <li>Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.</li> <li>Nenaudokite niekam kitam, išskyrus rankoms, džiovinti. Netinkamai naudojant gali įvykti nelaimingas atsitikimas.</li> </ul>	 Vadovaukės naudojimo instrukcija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prietaisą visada naudokite su vandens rinktuviu, oro filtru ir uždėtais šoniniais dangčiais. Jį prietaisą patekęs vanduo gali sukelti trumpajį jungimą, elektros smūgį arba padaryti turtinės žalos.</li> <li>Jei prietaisas nustotų veikęs arba įvyktų veikimo sutrikimas, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir įjunkite NSR jungiklį, tada kreipkitės į atstovą dėl patikros ir remonto. Neatlikus pirmiau nurodytų veiksmų, gali kilti elektros smūgis arba trumpasis jungimas, arba gaisras dėl trumpojo jungimo.</li> </ul>
 Vadovaukės naudojimo instrukcija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valydami prietaisą, mūvėkite gumines pirštines. Antraip galite susižaloti.</li> </ul>	 Vadovaukės naudojimo instrukcija	

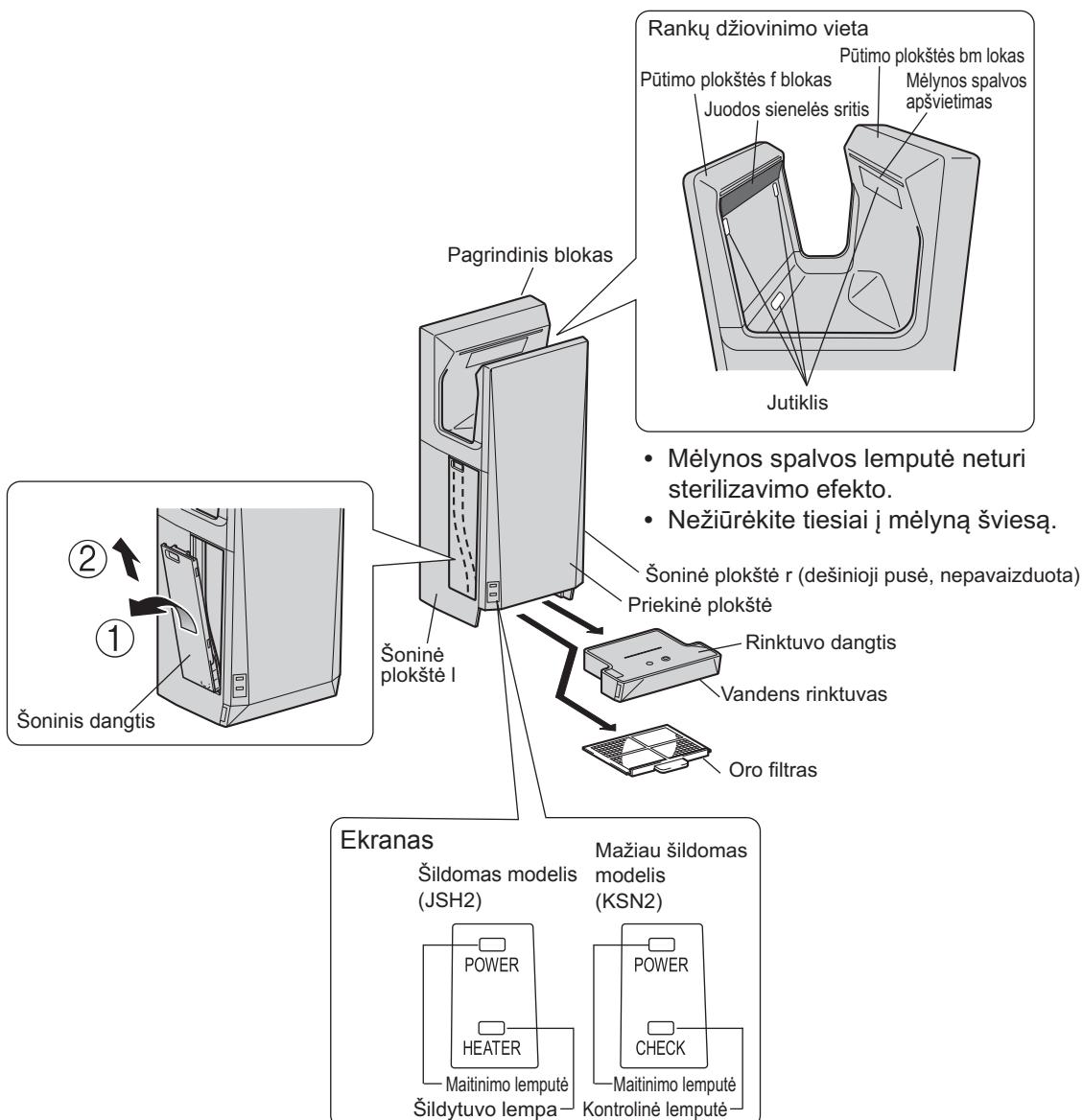
### Pastaba

- Nenaudokite toliau nurodytose vietose.

- Lauke • Tose vietose, kur temperatūra gali būti žemesnė nei 0°C. • Vietose, kur yra labai daug dulkių.
- Tose vietose, kur temperatūra gali būti aukštesnė nei 40°C. • Vietose, kur susidaro daug kondensato.
- Vietose, kur galimi druskos sukeliami pažeidimai. • Transporto priemonėse (iskaitant laivus ir orlaivius)
- Vietose, kur prietaisas gali būti veikiamas tiesioginės arba ryškios saulės šviesos (gali sugesti jutiklis)
- Šalia maisto produktų arba stalo įrankių. • Vietose, kur prietaisas gali būti tiesiogiai veikiamas vandens.
- Virtuvėse (Kur prietaisas gali būti taškomas vandeniu.)
- Vietose, kur yra korozinių, neutralių ar redukcinių dujų.  
(Antraip gali sutrumpėti prietaiso tarnavimo laikas ir (arba) jis gali netinkamai veikti.)
- Patalpose, kuriuose yra sterilizavimo kriauklės, plaukimo baseinuose, vonios kambariuose.
- Nenaudokite chemikalų rankoms.  
(Jie gali pažeisti prietaiso paviršių arba gali išblukti arba sutrūkinėti prietaiso apdaila.)
- Būtinai nuvalykite nuo prietaiso visas valymo priemones ir chemikalus.  
(Antraip jie gali pažeisti prietaiso paviršių arba gali išblukti arba sutrūkinėti prietaiso apdaila.)
- Naudokite tik nurodytas valymo priemones.  
(Informacija apie valymo priemones pateikiama skyriuje „Techninė priežiūra“.)
- Jei jį prietaisą patektų vandens, jis gali sugadinti mechanizmą, arba drėgmė gali susigerti į izoliavimo medžiagą, ir joje gali pradėti daugintis bakterijos. Todėl stenkite, kad jį oro filtrą ar ortakį nepatektų vandens.

## Dalių pavadinimai

※ Paveikslėlyje užtušuotos vietos parodo antibakterinę medžiagą.



Ši informacija pagrįsta REGLAMENTU (ES) Nr. 528/2012  
MODELIO PAVADINIMAS: JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2

Apdorotas gaminys (Dalių pavadinimas)	Veikliosios medžiagos (CAS Nr.)	Nuosavybė	Naudojimo instrukcija (Saugaus naudojimo informacija)
Pūtimo plokštės f blokas			
Pūtimo plokštės bm blokas			
Šoninė plokštė I			
Šoninė plokštė r			
Vandens rinktuvas			
Rinktuvo dangtis			
Priekinė plokštė			
	Sidabro fosfato stiklas CAS Nr. 308069-39-8	Antibakterinis	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naudokite šį gaminį pagal naudotojo vadove pateiktus nurodymus ir tik pagal numatytają paskirtį.</li> <li>- Nedékite į burną. Saugokite nuo vaikų.</li> </ul>

# ( Kaip naudotis prietaisu )

■ Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „ON“ (i Jungti).  
Užsidegs (mėlyna) maitinimo lemputė.

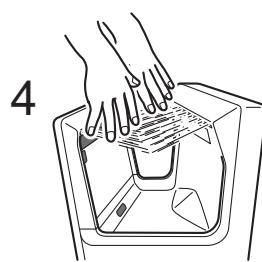
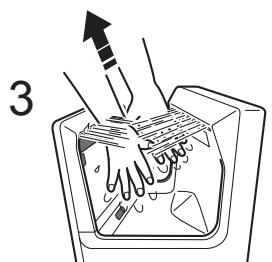
## Perspėjimas!

- **Neijunkite prietaiso, kai džiovinimo vietoje yra rankos ar kitas daiktas.**

Jei prietaisą i Jungsite tada, kai džiovinimo vietoje bus rankos ar kiti daiktai, gali sumažėti jutiklio jautrumas.

Jei sumažėtų jutiklio jautumas, išjunkite maitinimą ir po vienos minutės vėl ji i junkite.

## ■ Nusiplovus rankas



※ Pakartokite 2–3 kartus

## Automatinio išjungimo funkcija Visi modeliai

Jei prietaisas bus be perstojo naudojamas ilgiau nei 30 sekundžių, maitinimo lemputė sumirksės ir džiovintuvas automatiškai išsijungs. Norédami toliau naudotis rankų džiovintuvu, ištraukite rankas ir vėl jas įkiškite.

## Paprastas šildytuvas Tik modelyje JT-SB216JSH2 (netaikytina modeliu JT-SB216KSN2)

Sumažina šalto oro pojūtį.

Jei patalpos temperatūra bus aukštesnė nei 30°C, šildytuvas nebeveiks, kad temperatūra nebūtų per aukšta.

## PASTABA

- Jei patalpos temperatūra bus žemesnė nei 18°C, pučiamas oras gali būti per šaltas.

## ■ Jei prietaisas bus ilgai nenaudojamas

Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti).

# ( Techninė priežiūra )



## Ispėjimas!

- Vykdami prietaiso techninės priežiūros darbus, visada ji atjunkite nuo elektros tinklo.  
Antraip galite gauti elektros smūgį.
- Saugokite šį prietaisą, kad ant jo nepatektų vandens.  
Antraip galimi elektros smūgiai arba veikimo sutrikimai.



## Perspėjimas!

- Valydami prietaisą, mūvėkite gumines pirštines.  
Antraip galite susižaloti.

### Perspėjimai!

- Naudokite tik tas valymo priemones, kurios yra pažymėtos „Saugu naudoti ant plastikų“.
- Nenaudokite toliau išvardytų valymo priemonių  
(Jos gali pažeisti prietaiso paviršių arba gali išblukti arba sutrūkinėti prietaiso apdaila.)
  - Tirpiklių, pavyzdžiui skiediklių arba benzino
  - Rūgštinių, šarminių ar chloruotų valymo priemonių
  - Pelėsių ir grybelių šalinimo priemonių
  - Citrinų ar kitų augalų pagrindų pagamintų valymo priemonių
  - Nailoninių šveitiklių ar šveičiamųjų valymo priemonių
  - Antiseptikų
- Nevalykite sidabrinės spalvos prietaiso priekinio dangčio alkoholiu.  
(Jis gali pažeisti prietaiso paviršių arba gali išblukti arba sutrūkinėti prietaiso apdaila.)
  - ※ „Alkoholis“ reiškia dezinfekavimo priemonę, kurios sudėtyje yra 83 % arba mažesnis kiekis etanolio.
  - ※ Būtinai pašalinkite visą vandens rinktuvė susikaupusį alkoholį.
  - ※ Nepurkškite alkoholio tiesiai ant prietaiso.

Nesivadovaujant pirmiau minėtais perspėjimais, prietaiso pažeidimui (pavyzdžiui, surūdijimui) garantija netaikoma.

### PASTABA

- Prietaisą valykite neutralia valymo priemone. (pH: 6–8).
- Išorinį prietaiso paviršių galima valyti alkoholiu. (Išskyrus sidabrinės spalvos modelių priekinius dangčius)
- Nuvalę neutralia valymo priemone arba alkoholiu, būtinai nuvalykite visus valymo priemonės ar alkoholio likučius.
- Nuvalę prietaisą alkoholiu, būtinai pašalinkite visą alkoholį, surinktą vandens rinktuve.
  - ※ Nepurkškite alkoholio tiesiai ant prietaiso.
- Jei naudojate chemikalais apdorotą šluostę, būtinai atidžiai vadovaukitės nurodymais.

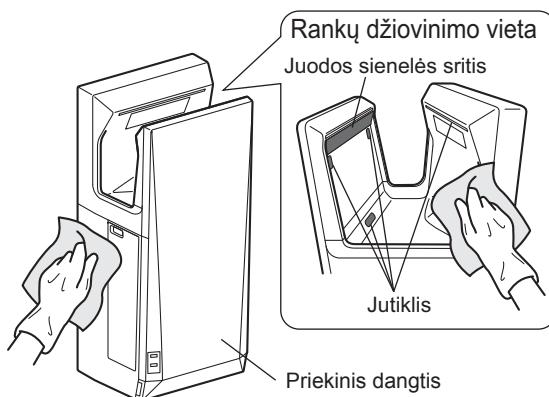
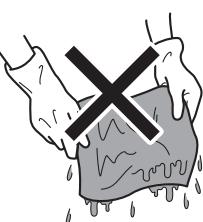
1

## Prietaiso išorės ir rankų džiovinimo vietas valymas

Jei jos labai nešvarios

1 Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti).

2 Nuvalykite gerai išgręžta drėgna šluoste



### PASTABA

- Nuvalę neutralia valymo priemone arba alkoholiu, būtinai nuvalykite visus valymo priemonės ar alkoholio likučius.
- Valykite jutiklio sritį maždaug kartą per savaitę.

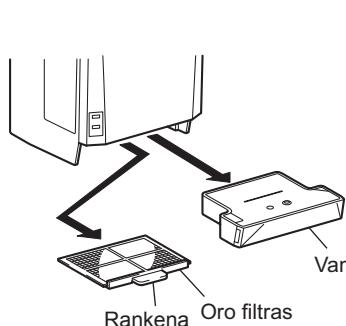
2

## Oro filtro valymas

Maždaug kartą per savaitę

1 Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti).

2 Išimkite vandens rinktuvą ir oro filtra



3 Atsargiai patapšnokite ranka

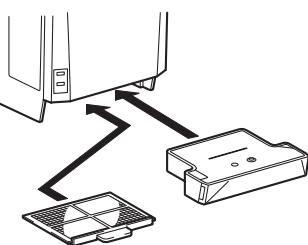


2 Dulkes išsiurbkite dulkių siurbliu

arba



3 Atgal įdėkite vandens rinktuvą ir oro filtrą



### PASTABA

- Jei oro filtras yra labai nešvarus, išplaukite jį šiltame arba šaltame vandenye.
- Išplovę oro filtrą vandeniu, palaukite, kol jis visiškai išdžiūs.

### Perspėjimai!

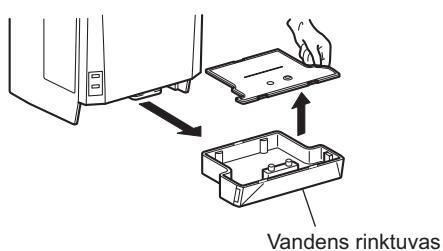
- Niekada nenaudoti jokio šilumos šaltinio, pavyzdžiui, liepsnos ar plaukų džiovintuvo oro filtrui džiovinti. Antraip galima sugadinti filtrą arba sukelti gaisrą.
- Įsitikinkite, ar oro filtras yra tinkamai įdėtas. Jei oro filtras bus netinkamai įdėtas, jį prietaisą gali patekti nešvarumų ir dulkių, ir dėl to gali sutrumpėti jo tarnavimo laikas.

## 3 Vandens rinktuvo išpylimas ir valymas

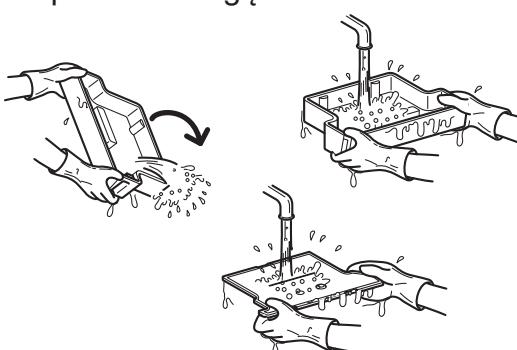
Prieš jam prisipildant (bent kartą per savaitę)

1 Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti).

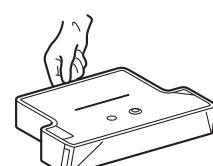
2 Išimkite vandens rinktuvą



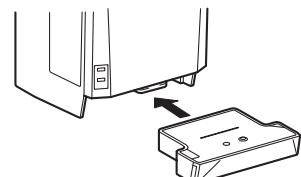
3 Išpilkite vandenį iš vandens rinktuvo, išplaukite dangtį ir vandens rinktuvą.



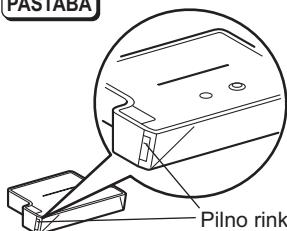
4 Uždenkite dangtį



5 Atgal įdėkite vandens rinktuvą



### PASTABA



- Išpilkite surinktą vandenį bent kartą per savaitę, kol surinktas vanduo dar nepasiekė pilno rinktuvo linijos.

### Perspėjimai!

- Reguliariai išpilkite vandenį iš vandens rinktuvo. Jei neišpilsite vandens iš vandens rinktuvo, jis pradės dvokti, vanduo pradės tekėti ant grindų ir grindys bus nešvarios.
- Įsitikinkite, ar vandens rinktuvas yra tinkamai įdėtas.

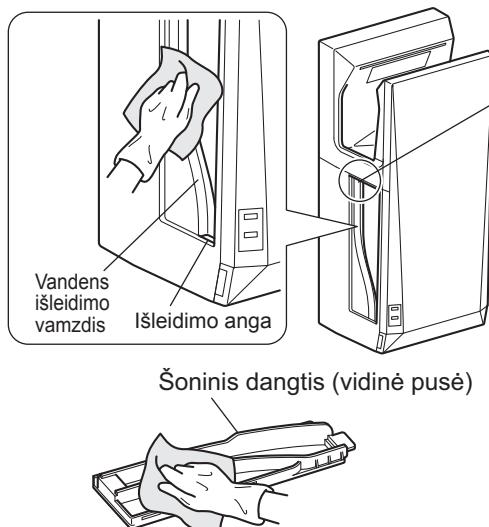
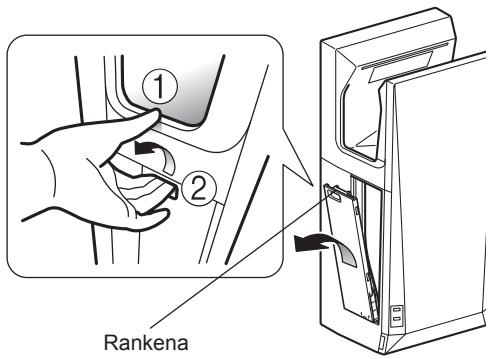
## 4 Vandens išleidimo vamzdžio valymas

Bent kartą per savaitę

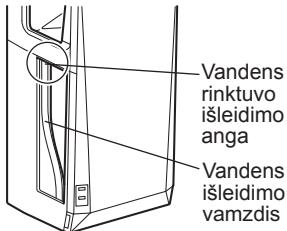
1 Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti).

2 Įsikibkite pirštais už šoninio dangčio rankenos ir patraukite ją įstrižai aukštyn

3 Išvalykite šoninio dangčio vidinę pusę ir vandens išleidimo vamzdžių gerai išgręžta drégna šluoste

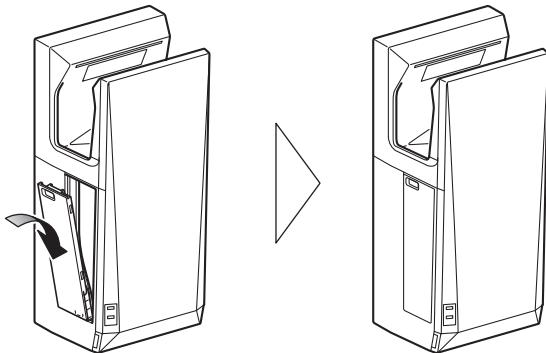


### PASTABA



- Atsargiai minkšta šluoste išvalykite nešvarumus iš išleidimo angos.
- Nepilkite vandens tiesiai į vandens išleidimo vamzdžių.

4 Išvalę, vėl uždenkite šoninį dangtį.



### Perspėjimai!

- Įsitikinkite, ar šoninis dangtis yra tinkamai įtaisytas.

# ( Jei manote, kad kažkas ne taip )

Atlikite toliau nurodytus patikros ir taisymo darbus.

Problema	Patikrinkite	Sutaisykite
Oras nepučiamas, net įkišus rankas  Be perstojo pučiamas oras	Ar ekrane šviečia kokia nors lemputė? Gal nutrūko elektros srovės tiekimas?  Ar iki pat galo įkišate rankas?  Ar NSR jungiklis buvo įjungtas tuo metu, kai į rankų džiovinimo vietą jau buvo įkištos rankos arba koks nors daiktas?  Ar jutiklis yra švarus ir neapdulkėjęs?  Ar juoda sienelės sritis rankų džiovinimo vietoje néra pabalusi nuo nešvarumų?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ijunkite NSR jungiklį.</li> <li>Rankas į rankų džiovinimo vietą įkiškite iki pat galo.</li> <li>Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti), ir, kai užges visos ekrano lemputės, pašalinkite pašalines medžiagą ar nešvarumus. Nustatę NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti), palaukite bent 1 minutę, o tada vėl nustatykite jį į padėtį „ON“ (įjungti).</li> </ul>
Džiovinant rankas prietaisas išsijungia	Gal džiovintuvas buvo be perstojo naudojamas ilgiau nei 30 sekundžių? Ar ekrane mirksi kokia nors lemputė?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jei rankų džiovintuvas be perstojo naudojamas ilgiau nei 30 sekundžių, sumirksi maitinimo lemputė ir džiovintuvas automatiškai išsijungia. Norėdami toliau naudotis rankų džiovintuvu, ištraukite rankas ir vėl jas įkiškite.</li> </ul>
Pučiamas šaltas oras Oras nesušyla	Nešviečia šildytuvo lemputė. (Taikoma tik modeliui JT-SB216JSH2)  Neveikia oro kondicionierius.  Patikrinkite prietaiso modelio pavadinimą.  Ar ne per aukšta patalpos temperatūra?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kreipkitės į atstovą, kad būtų pakeistos nuostatos. Dėl paslaugos mokesčio susitariama su atstovu.</li> <li>Jei patalpos temperatūra bus žemesnė nei 18°C, gali atrodyti, kad oras néra šiltas. (Modelyje JT-SB216KSN2 paprasto šildytuvo néra)</li> <li>Modelyje JT-SB216KSN2 vidinio šildytuvo néra, todėl šilto oro nepučiamą.</li> <li>Jei patalpos temperatūra bus aukštesnė nei 30°C, šildytuvas nebeveiks, kad temperatūra nebūtų per aukšta.</li> </ul>
Lemputė neužsidega, net jei NSR jungiklis yra įjungtas.	Gal nutrūko elektros srovės tiekimas? NSR jungiklis yra nustatytas į padėtį „OFF“ (išjungti).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ijunkite NSR jungiklį.</li> </ul>
Mirksi ekrano lemputės	Jos gali pradėti mirksėti nutrūkus elektros tiekimui.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite NSR jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungti), patikrinkite, ar užgesta visos ekrano lemputės, tada palaukite 1 minutę ir vėl nustatykite NSR jungiklį į padėtį „ON“ (įjungti).</li> </ul>
Aplink antgalį matomos įtrūkimus primenančios formos	Palietus ranka, netolygumų neapčiuopiamos. (Įtrūkimų nejaučiamos)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toks marginys atsiranda, prietaisą išliejant (gamybos metu). Jis prietaiso veikimui poveikio neturi, ir tai néra gedimas.</li> </ul>
Prietaisas per garsiai veikia (per stipriai pučiamas oras)  A noriu sumažinti energijos sąnaudas (noriu išjungti šildytuvą) (Taikoma tik modeliui JT-SB216JSH2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kreipkitės į atstovą, jei norite, kad būtų pakeistos kokios nors nuostatos arba kas nors sureguliuota ar pan. Dėl paslaugos mokesčio susitarkite su atstovu.</li> </ul>	<p style="text-align: right;">Perspėjimai!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nebandykite patys reguliuoti arba ardyti šio prietaiso.</li> </ul>
Jei atlikus pirmiau nurodytus veiksmus problemas išspręsti nepavyktų, ijunkite NSR jungiklį, kreipkitės į atstovą, kad jis patikrintų prietaisą, ir, jei reikia, ji suremontuotų. (Dėl paslaugos mokesčio susitariama su atstovu.)		

# ( Specifikacijos )

Modelis	Įtampa	Dažnis	Galingumas (W)	Elektros srovė (A)	Svoris (kg)	Matmenys (P × I × A)
JT-SB216JSH2*	220–240 V	50–60 Hz	1240	5,7–6,2	11	300 × 219 × 670 (mm)
JT-SB216KSN2			720	3,9–4,2		

• Pirmiau nurodytos vertės galioja esant intensyviam oro srautui.

• Vandens rinktuvo talpa yra 0,8l.

\* Su paprastu šildytuvu.

## ■ Džiovinimo trukmė naudojant įvairius režimus (vidutinė)

Režimas	Džiovinimo trukmė (vidutinė)*		Triukšmo lygis	Naudojimas
	JT-SB216JSH2	JT-SB216KSN2		
INTENSYVUS	9–11 sekundžių	11–13 sekundžių	apyt. 59dB	Rankoms greitai nudžiovinti
STANDARTINIS	11–13 sekundžių	13–15 sekundžių	apyt. 56dB	Rankoms greitai nudžiovinti esant žemam triukšmo lygiui

\* Džiovinimo trukmė pagrįsta „Mitsubishi“ matavimais. (50 mg vandens kiekvienai rankai)

## MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

PAGRINDINĖ BŪSTINĖ: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN (JAPONIJA)

ĮGALIOTASIS ATSTOVAS EUROPOS SĄJUNGOJE:

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K. (JUNGtinė KARALYSTĖ)

## Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

### English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

### Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

### Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati. Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

### Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

### Español

Este producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

i Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

### Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados. Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



## Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatörn innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälп oss att bevara miljön vi lever i!

## Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemiskt symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

## Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemiskt symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatoren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

## Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrätä ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käytöön jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: liyij (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

## Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lood (0,004 %)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

## Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινωνικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

## Technical Document of Fan Efficiency

Model Name	JT-SB216JSH, JT-SB216KSN, JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2
Overall Efficiency	52.7%
Measurement Category	C
Efficiency Category	Static
Efficiency Grade	61
VSD	A variable speed drive is integrated within the fan
Year of Manufacture	2012
Manufacturer	Mitsubishi Electric Corporation Head Office: Tokyo Bldg., 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan Authorised representative in EU: Mitsubishi Electric Europe B.V.: 1 George Street, Harman House, Uxbridge, Middlesex, UB81QQ Commercial registration no. 33279602
Motor Power Input (kW)	0.66
Flow Rate (m <sup>3</sup> /s)	0.05
Pressure (Pa)	6680
Rotations per Minute	20600
Specific Ratio	1.0
Information relevant for facilitating disassembly, recycling or disposal at end-of-life	Your product should be disposed of separately from household waste in line with local laws and regulations. When this product reaches its end of life, dispose of it at your local waste collection point/recycling centre. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information for WEEE recyclers please contact us at <a href="http://www.mitsubishielectric.eu/contact_us_form">http://www.mitsubishielectric.eu/contact_us_form</a>
Information relevant to minimise impact on the environment and ensure optimal life expectancy as regards installation, use and maintenance of the fan	Remove dust on air filter around once a week. Empty the drain water at least once a week before the drain water exceeds the full line.
Description of additional items used when determining the fan energy efficiency	The optimistic fan efficiency is measured in the composition of fan, motor and fan casing only.

# Wiring Diagram Diagramme de câblage แผนภาพการเดินสาย 接线图 接線圖 배선도

Current fuse in control circuit Fusibles à intensité du circuit de commande ฟิวส์กระแสไฟในวงจรควบคุม 控制电路内的电流保险丝 控制電路內的電流保險絲 제어 회로의 전류 퓨즈	
FUSE1, 2…250 V - 20 A FUSE3……250 V - 3.15 A	

Thermal fuse fusion temperature THERMAL FUSE1 (Thermal fuse in terminal block Fusible thermique du bornier แทร์มินอลฟิวส์ในแผงเครื่องสาบไฟ 接线盘温度保险丝 接線板溫度保險絲 터미널 블록의 온도 퓨즈)	Température de fusion du fusible thermique THERMAL FUSE2 (Thermal fuse in motor Fusible thermique dans le moteur แทร์มินอลฟิวส์ในแมกнетอร์ 馬达内温度保险丝 馬達溫度保險絲 모터의 온도 퓨즈)	อุณหภูมิหลอมละลายของเทอร์โมฟิวส์ THERMAL FUSE3 (Thermal fuse in heater Fusible thermique du réchauffeur แทร์มินอลฟิวส์ในเครื่องทำความร้อน 加热器内温度保险丝 加熱器溫度保險絲 히터의 온도 퓨즈)
.....94°C	.....133°C	.....94°C

- : Lit      ☆ : Blinking (every 0.4 sec)  
 Allumé      Cigogne (toutes les 0,4 sec.)  
 点亮      闪光 (每0.4秒一次)  
 點亮      閃爍 (每0.4秒一次)  
 켜짐      점멸(0.4초마다)
- : Unlit      \* : Blinking (every 0.1 sec)  
 Éteint      Clignote (toutes les 0,1 sec.)  
 熄滅      闪光 (每0.1秒一次)  
 熄滅      閃爍 (每0.1秒一次)  
 꺼짐      깜빡(0.1초마다)
- or ● : Lit when the heater switch is on, and unlit when off (JT-SB216JSH ONLY)  
 Lumineux lorsque l'interrupteur du réchauffeur est activé et sombre lorsqu'il est désactivé.  
 สวยงามเมื่อเปิดเครื่องทำความร้อน และดับลงเมื่อปิดเครื่อง  
 加热器开关ON时点亮，加热器开关OFF时熄灭。  
 加熱器開啟時點亮，加熱器關閉時熄滅。  
 히터가 켜지면 켜지고 히터가 꺼지면 꺼짐

## Malfunction location quick reference chart (The display LED light is displayed in the blinking location)

Power LED	Heater LED Check LED	Detected content	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	O or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ *	Tamper-proof timer Overvoltage, undervoltage detection Motor lock error Motor overspeed error, step-out error Overcurrent detected Motor current detection error Motor signal error Microcomputer error Fuse fusion	Insertion of foreign objects, continuous operation Overvoltage impress, undervoltage impress, control circuit Power circuit, blower Air filter, blower, power circuit Blower (short circuit), power circuit (overcurrent) Power circuit, disconnected motor Power circuit, disconnected motor Control circuit Current fuse, thermal fuse in motor
Power LED	Heater LED Check LED	Défaut détecté	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	O or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ *	Minuterie contre tripotage Surtension détectée, sous-tension détectée Erreur de verrouillage moteur Survitesse du moteur, hors synchronisme Surintensité détectée Erreur de détection de courant du moteur Erreur de signal du moteur Erreur du microprocesseur Fusible grillé	Insertion de corps étrangers, fonctionnement continu Surtension, sous-tension, circuit de commande Circuit d'alimentation, ventilateur Filtre à air, ventilateur, circuit d'alimentation Ventilateur (court-circuit), circuit d'alimentation (surintensité) Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit de commande Fusible à intensité, fusible thermique du moteur
Power LED	Heater LED Check LED	สังเคราะห์ได้	สาเหตุ
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	O or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ *	ตรวจสอบเวลาที่มีความเร็ว慢 ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าปกติ, ตรวจสอบแรงดันไฟเกินไป ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับลมอโศก มีข้อผิดพลาดเกี่ยวกับลมอโศกและมีความเร็ว慢 ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าปกติ, ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับลมอโศก ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าปกติ, ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับลมอโศก ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับลมอโศกและมีความเร็ว慢 ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับลมอโศกและมีความเร็ว慢 ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับลมอโศกและมีความเร็ว慢 ไฟส่องลักษณะ	พบว่าดูมีปลอกปลอม, ทำงานต่อเนื่อง ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าปกติ, ตรวจสอบแรงดันไฟเกิน, ตรวจสอบแรงดันไฟเกินไป, แรงงานควบคุม ตรวจสอบอากาศ, ใบเสื่อเครื่อง, วัสดุไฟฟ้า ใบเสื่อเครื่อง (ไฟฟ้าลักษณะฯ), วัสดุไฟฟ้า (กระแสไฟฟ้าลักษณะฯ) ตรวจสอบอากาศ, ใบเสื่อเครื่อง, วัสดุไฟฟ้า, แรงดันไฟฟ้า ตรวจสอบอากาศ, ใบเสื่อเครื่อง, วัสดุไฟฟ้า, แรงดันไฟฟ้า ตรวจสอบอากาศ, ใบเสื่อเครื่อง, วัสดุไฟฟ้า ไฟส่องลักษณะ
电源 LED	加热 LED	检测内容	原 因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	O or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ *	防恶作剧定时器 检测到过电压, 电压不足 马达锁定异常 马达超速异常, 失调异常 检测到过电流 马达电流检测异常 马达信号异常 微电脑异常 保险丝熔断	异物插入, 连续运转 电压过大, 电压不足, 控制电路 电源电路, 送风机 空气滤网, 送风机, 电源电路 送风机(短路), 电源电路(过电流) 电源电路, 马达脱开 电源电路, 马达脱开 控制电路 电流保险丝, 马达内温度保险丝
Power LED	Heater LED	檢測內容	原 因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	O or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ *	防破壞定時器 過電壓、欠電壓檢測 馬達鎖定異常 馬達超速異常，失調異常 檢測到過電流 馬達電流檢測異常 馬達信號異常 微電腦異常 保險絲熔斷	異物插入，連續運轉 電壓過大，電壓不足，控制電路 電源電路，送風機 空氣過濾器，送風機，電源電路 送風機(短路)，電源電路(過電流) 電源電路，馬達未接通 電源電路，馬達未接通 控制電路 電流保險絲，馬達溫度保險絲
전원 LED	히터 LED	감지된 사항	원 인
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	O or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ *	조작 금지 타이머 초과전압, 부족전압 감지 모터 잡금 오류 모터 과속 오류, 동기 이탈 오류 과전류 감지 모터 전류 감지 오류 모터 신호 오류 マイクロ컴퓨터 오류 퓨즈 용해	이물질 삽입, 연속 작동 초과전압 유입, 부족전압 유입, 제어 회로 전력 회로, 승풍기 공기 필터, 승풍기, 전력 회로 승풍기(단락), 전력 회로(초과전류) 전력 회로, 단절된 모터 전력 회로, 단절된 모터 제어 회로 전류 퓨즈, 모터의 온도 퓨즈